

**UN PASSATO CHE
È GIÀ STORIA
NELLA CERAMICA**

**18
74**





A PAST THAT ALREADY
FORMS PART OF THE STORY
OF CERAMICS.

UN PASSÉ QUI EST DÉJÀ
L'HISTOIRE DE LA
CÉRAMIQUE.

EINE VERGANGENHEIT, DIE
BEREITS GESCHICHTE DER
KERAMIK IST.

UN PASADO QUE YA
ES HISTORIA DE LA
CERÁMICA.

ПРОШЛОЕ, СТАВШЕЕ УЖЕ
ИСТОРИЕЙ КЕРАМИКИ.

过往经历：载入陶瓷历史



SE COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA È DAL 1874 UN PUNTO DI RIFERIMENTO NEL SETTORE DELLA CERAMICA, LO DEVE A QUEL CONNUBIO ESCLUSIVO DI TRADIZIONE ED INNOVAZIONE CHE ANCORA OGGI NE FA UN MARCHIO DI ECCELLENZA INTERNAZIONALE. UNA STORIA CHE LA PIÙ ANTICA COOPERATIVA DI PRODUZIONE ITALIANA HA VISSUTO DA PROTAGONISTA NEI MERCATI MONDIALI SIN DALLA FINE DELL'800, RAGGIUNGENDO GRANDE NOTORIETÀ GIÀ NEI PRIMI DECENNI DEL '900 E OTTENENDO, IN SEGUITO, IL PRIMATO NELLE ESPORTAZIONI, GRAZIE ALLA PROGRESSIVA CRESCITA DEGLI STABILIMENTI E DELLA CAPACITÀ PRODUTTIVA. LA STORIA DI PRODOTTI IN GRADO DI INTERPRETARE SEMPRE I BISOGNI DEL MERCATO. PRODOTTI UNICI PERCHÉ FRUTTO DI UN'AUTENTICA PASSIONE PER LA CERAMICA.



IF COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA HAS BEEN A REFERENCE POINT IN THE CERAMICS SECTOR SINCE 1874, IT OWES IT TO THE EXCLUSIVE ALLIANCE BETWEEN TRADITION AND INNOVATION, WHICH STILL TODAY MAKES IT A BRAND OF INTERNATIONAL EXCELLENCE. A HISTORY THAT THE OLDEST COOPERATIVE OF ITALIAN PRODUCTION HAS LIVED AS A LEADER IN THE WORLD MARKETS SINCE THE END OF THE 1800S, ALREADY ACHIEVING A CONSIDERABLE REPUTATION IN THE FIRST DECADES OF THE 1900S AND, LATER, REALISING EXPORTS SUPREMACY THANKS TO THE PROGRESSIVE GROWTH OF ITS FACTORIES AND OF PRODUCTIVE CAPACITY. A HISTORY OF PRODUCTS ALWAYS ABLE TO ANSWER THE NEEDS OF THE MARKET. UNIQUE PRODUCTS, BECAUSE THEY ARE THE RESULT OF A GENUINE PASSION FOR CERAMICS.

WENN DIE COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA SEIT 1874 EIN BEZUGSPUNKT IM KERAMIKSEKTOR IST, SO VERDANKT SIE DIES JENER EXKLUSIVEN VERBINDUNG VON TRADITION UND INNOVATION, DIE NOCH HEUTE AUS IHR EIN MARKENZEICHEN VON INTERNATIONALER GÜTE MACHEN. EINE GESCHICHTE, DIE DIE ÄLTESTE ITALIENISCHE PRODUKTIONSKOOPERATIVE SEIT ENDE DES 19. JHS. ALS PROTAGONIST AUF DEN WELTMÄRKTEN ERLEBT, WOBEI SIE BEREITS IN DEN ERSTEN JAHRZEHNTEN DES 20. JHS. GROSSTE BERÜHMTHEIT ERLANG UND ANSCHLIESSEND DANK DER PROGRESSIVEN AUSDEHNUNG DER WERKE UND DER PRODUKTIONSKAPAZITÄT EINE FÜHRENDE STELLUNG IM EXPORT ERREICHTE. DIE GESCHICHTE VON ERZEUGNISSEN, DIE STETS DIE MARKTBEDÜRFNISSE ZU INTERPRETIEREN WISSEN. PRODUKTE, DIE EINZIGARTIG SIND, DA SIE DAS ERGEBNIS EINER ECHTEN LEIDENSCHAFT FÜR DIE KERAMIK VERKÖRPERN.

SI LA COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA EST DEPUIS 1874 UN POINT DE REPÈRE DU SECTEUR DE LA CÉRAMIQUE, ELLE LE DOIT À CE MARIAGE EXCLUSIF DE TRADITION ET D'INNOVATION QUI, AUJOURD'HUI ENCORE, FONT D'ELLE UNE MARQUE D'EXCELLENCE INTERNATIONALE. UNE HISTOIRE QUE LA PLUS ANCIENNE COOPÉRATIVE DE PRODUCTION ITALIENNE A VÉCU COMME PROTAGONISTE DES MARCHÉS INTERNATIONAUX DÈS LA FIN DU DIX-NEUVIÈME SIÈCLE, SE CONSTRUISANT UNE SOLIDE NOTORIÉTÉ DÈS LES PREMIÈRES DÉCADES DU VINGTIÈME SIÈCLE ET OBTENANT, PAR LA SUITE LE RECORD DES EXPORTATIONS GRÂCE À L'EXPANSION PROGRESSIVE DE SES ÉTABLISSEMENTS ET DE SA CAPACITÉ DE PRODUCTION. UNE HISTOIRE DE PRODUITS EN MESURE D'INTERPRÉTER CONSTAMMENT LES BESOINS DU MARCHÉ. DES PRODUITS UNIQUES QUI SONT LE RÉSULTAT D'UNE PASSION AUTHENTIQUE POUR LA CÉRAMIQUE.

SI LA COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ES DESDE 1874 UN PUNTO DE REFERENCIA EN EL SECTOR DE LA CERÁMICA, SE DEBE AL CONNUBIO EXCLUSIVO DE TRADICIÓN E INNOVACIÓN QUE AÚN HOY CONSTITUYE MARCA DE EXCELENCIA INTERNACIONAL. UNA HISTORIA QUE LA MÁS ANTIGUA COOPERATIVA DE PRODUCCIÓN ITALIANA HA VIVIDO COMO PROTAGONISTA EN LOS MERCADOS MUNDIALES DESDE FINES DEL SIGLO XIX, ALCANZANDO GRAN NOTORIEDAD EN LAS PRIMERAS DÉCADAS DEL SIGLO XX Y OBTENIENDO, MÁS TARDE, LA PRIMACÍA EN LAS EXPORTACIONES, GRACIAS AL PROGRESIVO CRECIMIENTO DE SUS ESTABLECIMIENTOS Y CAPACIDAD PRODUCTIVA. LA HISTORIA DE PRODUCTOS SIEMPRE CAPACES DE INTERPRETAR LAS NECESIDADES DEL MERCADO. PRODUCTOS ÚNICOS POR SER FRUTO DE UNA AUTÉNTICA PASIÓN POR LA CERÁMICA.



COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA

8 LUGLIO 1929
45° ANNIVERSARIO DELLA SUA COSTITUZIONE



VILLA BONTEMPO (BOZZAI)

13 LUGLIO 1929

ЕСЛИ **COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA** С 1874 ГОДА ЯВЛЯЕТСЯ СВОЕГО РОДА ОРИЕНТИРОМ И ОТПРАВНОЙ ТОЧКОЙ ДЛЯ СЕКТОРА КЕРАМИКИ, ЭТО ДОСТИГНУТО ТОЛЬКО БЛАГОДАРЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМУ СОЧЕТАНИЮ ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ И СЕГОДНЯ ЭТУ МАРКУ МИРОВОГО ЗНАЧЕНИЯ. ИСТОРИЯ, СТРАНИЦЫ КОТОРОЙ ВПИСАНЫ СТАРЕЙШИМ ИТАЛЬЯНСКИМ КООПЕРАТИВОМ, ЗАЛОЖИВШИМ КЕРАМИЧЕСКОЕ ПРОИЗВОДСТВО УЖЕ В КОНЦЕ 19 ВЕКА И ЗАВОЕВАВШИМ ИЗВЕСТНОСТЬ В ПЕРВЫЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ 20 ВЕКА, ЧТОБЫ ЗАТЕМ ЗАНЯТЬ ЛИДИРУЮЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ЭКСПОРТЕ В СВЯЗИ С УСИЛИВАЮЩИМСЯ РОСТОМ ЗАВОДСКИХ СТРУКТУР И ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ. ИСТОРИЯ ИЗДЕЛИЙ, КОТОРЫЕ ВСЕГДА УДОВЛЕТВОРЯЛИ ТРЕБОВАНИЯМ РЫНКА. УНИКАЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЙ, СОЗДАННЫХ В РЕЗУЛЬТАТЕ УВЛЕЧЕННОСТИ И ЛЮБВИ К КЕРАМИКЕ.

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA с 1874年起便已成为陶瓷领域的标杆，直到如今，传统与创新之间的独特结合仍是本品牌广受国际赞誉的主要原因。作为意大利历史最为悠久的生产联合会，早在十九世纪便已成为国际市场主角，二十世纪初获得广泛声誉，凭借生产基地的发展和产量增长，成为各大展会的支柱。悠久的历史，能够满足各种市场需要。独一无二的产品，源自对陶瓷的热爱。

**UNPRESENTE
CHE E' GIA' FUTURO
NELLO SPAZIO
ARCHITETTONICO**

**20
16**





A PRESENT THAT IS
ALREADY THE FUTURE OF
ARCHITECTURAL SPACE.

UN PRÉSENT QUI EST DÉJÀ
LE FUTUR DE L'ESPACE
ARCHITECTONIQUE.

EINE GEGENWART, DIE BEREITS
ZUKUNFT DES ARCHITEKTONISCHEN
RAUMS IST.

UN PRESENTE QUE YA ES
FUTURO DEL ESPACIO
ARQUITECTÓNICO.

НАСТОЯЩЕЕ, ВПЛЕТЕННОЕ В
БУДУЩЕЕ АРХИТЕКТУРНОГО
ПРОСТРАНСТВА.

现实：预示建筑领域的未来

DAL GRES PORCELLANATO SMALTATO AL MODERNO GRES PORCELLANATO A TUTTA MASSA. PEZZI SPECIALI, DECORI, PRODOTTI INNOVATIVI PER LE GRANDI OPERE EDILI. NEGLI STABILIMENTI DI COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA VENGONO RICERCATE QUOTIDIANAMENTE LE SOLUZIONI TECNICHE ED ESTETICHE PIÙ PERFORMANTI PER L'ARCHITETTURA CONTEMPORANEA. PER QUESTO OGGI COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA È UNA SOLIDA REALTÀ, COSTANTEMENTE RIVOLTA AL FUTURO, CAPACE DI ANTICIPARE I TREND DEL MERCATO E LE MODERNE ESIGENZE ABITATIVE. QUELLA PASSIONE INIMITABILE CHE DA SEMPRE NE FA IL LEADER DELLA CERAMICA DI ALTA QUALITÀ.



FROM GLAZED PORCELAIN TO THE MODERN FULL-BODY PORCELAIN. SPECIAL PIECES, DECORS, INNOVATIVE PRODUCTS FOR LARGE-SCALE PROJECTS. THE BEST PERFORMING TECHNICAL AND AESTHETIC SOLUTIONS FOR CONTEMPORARY ARCHITECTURE ARE SOUGHT EVERY DAY, IN THE FACTORIES OF COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA. BECAUSE OF THIS, COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA IS TODAY A SOLID REALITY, FIRMLY FOCUSED ON THE FUTURE, ABLE TO ANTICIPATE THE TRENDS OF THE MARKET AND OF TODAY'S LIVING NEEDS. THE INCOMPARABLE PASSION THAT HAS ALWAYS MADE IT THE MARKET LEADER IN HIGH QUALITY CERAMICS.

DU GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ AU MODERNE GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE; EN PASSANT PAR DES PIÈCES SPÉCIALES, DES DÉCORS, DES PRODUITS INNOVANTS POUR LES GRANDS PROJETS ARCHITECTURAUX, LES ÉTABLISSEMENTS DE LA COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA SONT LE CREUSET D'UNE RECHERCHE CONSTANTE DE SOLUTIONS TECHNIQUES ET ESTHÉTIQUES PLUS PERFORMANTES POUR L'ARCHITECTURE CONTEMPORAINE. C'EST LA RAISON POUR LAQUELLE LA COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA EST AUJOURD'HUI UNE SOLIDE RÉALITÉ, CONSTAMMENT TOURNÉE VERS L'AVENIR, CAPABLE D'ANTICIPER LES TENDANCES DU MARCHÉ ET LES EXIGENCES DE L'HABITAT MODERNE; CETTE PASSION SANS ÉGALE QUI EN FAIT DEPUIS TOUJOURS LE LEADER DE LA CÉRAMIQUE DE HAUTE QUALITÉ.

VOM GLASIERTEN FEINSTEINZEUG BIS HIN ZUM MODERNEN DURCHGEFÄRBTEN FEINSTEINZEUG. FORMSTÜCKE, DEKORE UND INNOVATIVE PRODUKTE FÜR GROSSARBEITEN IM BAUBEREICH. IN DEN WERKEN DER COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA WERDEN TÄGLICH DIE TECHNISCHEN UND ÄSTHETISCHEN LÖSUNGEN MIT DER HÖCHSTEN LEISTUNG FÜR DIE ARCHITEKTUR DER GEGENWART GESUCHT. DESWEGEN IST DIE COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA HEUTE EIN SOLIDES UNTERNEHMEN, DAS STETS IN DIE ZUKUNFT BLICKT UND IN DER LAGE IST, BEI MARKTTRENDS UND MODERNEN WOHNBEDÜRFNISSEN DER ZEIT VORAUSS ZU SEIN. JENE UNNACHAHMBARE LEIDENSCHAFT, DIE SIE SEIT JEHR ZUM FÜHRENDEN HERSTELLER VON KERAMIK HOHER QUALITÄT MACHT.

DESDE EL GRES PORCELÁNICO ESMALTADO AL MODERNO GRES PORCELÁNICO A TODA MASA. PIEZAS ESPECIALES, DECORADOS, PRODUCTOS INNOVADORES PARA LAS GRANDES OBRAS EDILICIAS. EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE LA COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA SE BUSCAN CADA DIA LAS SOLUCIONES TÉCNICAS Y ESTÉTICAS DE MAYOR RENDIMIENTO PARA LA ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA. POR ESTO, HOY LA COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ES UNA SÓLIDA REALIDAD, CONSTANTEMENTE VOLCADA HACIA EL FUTURO, CAPAZ DE ANTICIPAR LAS TENDENCIAS DEL MERCADO Y LAS MODERNAS EXIGENCIAS HABITACIONALES. ESA PASIÓN INIMITABLE QUE DESDE SIEMPRE LA HACE LÍDER DE LA CERÁMICA DE ALTA CALIDAD.



ОТ ГЛАЗУРОВАННОГО КЕРАМОГРАНИТА ДО СОВРЕМЕННОГО ПОЛНОТЕЛОГО КЕРАМОГРАНИТА. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ, ДЕКОРЫ, ИННОВАЦИОННАЯ ПРОДУКЦИЯ ДЛЯ ЗНАЧИТЕЛЬНЫХ СТРОЕНИЙ. В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЦЕХАХ COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ЕЖЕДНЕВНО ПРОВОДИТСЯ ПОИСК ТЕХНИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ РЕШЕНИЙ, НАИБОЛЕЕ УДОВЛЕТВОРЯЮЩИХ ТРЕБОВАНИЯМ СОВРЕМЕННОЙ АРХИТЕКТУРЫ. ПОЭТОМУ СЕГОДНЯ COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ СОЛИДНУЮ РЕАЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННУЮ В БУДУЩЕЕ, СПОСОБНУЮ ПРЕДВОСХИЩАТЬ ТЕНДЕНЦИИ РЫНКА И СОВРЕМЕННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ЖИЛИЩНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА. БЛАГОДАРИ ЭТОЙ ЛЮБВИ И ПРЕДАННОСТИ СВОЕМУ ДЕЛУ ПРЕДПРИЯТИЕ ВХОДИТ В ЧИСЛО МИРОВЫХ ЛИДЕРОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЙ КЕРАМИКИ.

从传统的二次烧制，到快速的单次和二次烧制。从上釉仿石瓷砖，到现代的全材质仿石瓷砖。特殊款型、装饰元素、创新产品，为大型建筑项目服务。COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA的工厂每天都在寻找最适合当代建筑需要的技术和审美方案。因此，如今的COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA已成为一家坚定的企业，着眼未来，预瞻市场趋势和现代住宅需要。一直以来无可比拟的激情令我们成为高品质陶瓷界的领导企业